

Speed V-Diar 4™

English	.....	1
Français	.....	5
Español	.....	9
Português	.....	13
Italiano	.....	17
Ελληνικά	.....	21
Deutsch	.....	25
Netherlands	.....	29
Procedure	.....	33

FOR *IN VITRO* USE ONLY

ENGLISH

■ CLINICAL INTEREST

Neonatal calf diarrhoea is a common problem that primarily arises during the first three weeks of life. The resulting reduction in growth rates and the rapid contamination of the farm during the calving season are major economic concerns for the farmer. However, although the cause cannot be determined by symptoms alone, determining an etiological diagnosis right from the start of an outbreak is essential to direct therapeutic and prophylactic measures.

Speed V-Diar 4 is a rapid test that enables the veterinarian to simultaneously test for the four main agents responsible for neonatal calf diarrhoea: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum*, and *E. coli* F5 (K99).

■ PRINCIPLE

Speed V-Diar 4 is a rapid immunochromatographic strip test, for the detection of specific antigens of the four main agents responsible for neonatal diarrhoea in the calf: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* and *E. coli* F5 (K99). There is one test strip for each of these pathogenic agents. The four test strips are grouped together in one device enabling combined testing.

For each test strip, the coloured particles of the conjugate, integrated into the membrane, bind to the antigens of any of the four pathogens present in the sample. The resulting conjugate/antigen complexes migrate via capillarity. They are then captured by the specific antibodies bound to the membrane, forming a red-coloured test band through the accumulation of coloured particles. The mixture continues to migrate to the end of the strip, where the remaining coloured particles form a red control band, which confirms the validity of the test.

■ OPERATING PROCEDURE

► FOR EACH TEST YOU WILL NEED:

One Speed V-Diar testing device containing 4 strips, one sample collection tube with reagent + sampling spoon, and one single use pipette.

Always use the reagents at room temperature.

Never mix reagents from different batches.

1/ PREPARING THE SAMPLE:

- Open the sampling tube containing the reagent.
- Place one volume of faeces in the reagent tube:
 - *For liquid faeces:* using the pipette, sample the faeces to be analysed and place **5 drops of the faeces** in the reagent tube.
 - *For non-liquid faeces:* using the spoon provided in the lid of the reagent tube, sample **one level spoonful of faeces** to be analysed and place it in the tube.
- Close the reagent tube again and mix the contents by inverting it a dozen times.

2/ ACTIVATING THE TESTING DEVICE:

- Unscrew the blue cap of the testing device.
- **Insert the tube of reagent in the testing device**, with the lid of the reagent tube uppermost.
- **Close the testing device** again using the blue lid, **screw shut until you hear a “click”**, and place it upright on a flat surface. Complete tightening of the lid of the testing device perforates the base of the reagent tube and allows its content to flow onto the device. On contact with the base of the test strips, the Reagent/Sample mixture will migrate vertically via capillarity on each test strip.
- If the liquid in the reagent tube does not start flowing after a few seconds, unscrew and re-screw the lid of the testing device slightly.
- **Leave it to migrate in the vertical position.**

3/ READING AND INTERPRETING THE RESULTS:

Wait **15 minutes for migration** and read.

The identification of the pathogenic agent is printed on the label at the top of each strip.

- **A NEGATIVE TEST** gives a single red band in the upper part of the strip (control band).



- **A POSITIVE TEST** gives two red bands (test band and control band).



The apparition of a test band after only 10 minutes of migration is evidence of a positive result for the valence in question. Any colouration of the test band, however slight, should be considered as a positive result.

- The absence of a control band in the upper part of the strip makes the test invalid.



■ RECOMMENDATIONS

• STABILITY / STORAGE:

- 18 months at room temperature from the date of manufacture. The expiry date is indicated on the box and on each testing device pouch.

- Store at room temperature, between +2°C and +30°C. Avoid exposing the test to high temperatures or below 0°C.

- If storing between +2°C and +8°C, allow the reagents to reach room temperature before use.

- The strips are sensitive to humidity and light. Only open the Speed V-Diar sachet when you are ready to test.

- Before use, the presence of visible green bands on the strips is normal.

- **SAMPLES:**

- It is preferable to perform the analysis on **fresh faecal matter**.
- If the test is delayed, store the faecal samples at between +2°C and +8°C and use within 24 hours. Beyond that, the faeces should be stored at -20°C.

- **PRECAUTIONS OF USE:**

- To standardise the quantity of sample needed for each test, only use the pipette or spoon provided with the kit.
- Do not take the test strips out of the testing device.
- It is advisable to wear disposable gloves when handling the samples and performing the test.

- **OTHER RECOMMENDATIONS:**

- **Never use reagent tubes and test devices from different kits.**
- Use a new test device, new tube of reagent, and a new sampling pipette for each test.
- Several pathogenic agents may be found in the same sample. Thus when a strongly positive result is seen on one of the strips, take the time to carefully examine the result on the other strips.

These recommendations are for guidance only, no diagnostic method is ever precise 100% of the time. The aim of this test is to help the veterinarian to make an etiological diagnosis of neonatal calf diarrhoea through the detection of soluble antigens of Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* and E. coli F5 (K99). When interpreting the test, the veterinarian should always consider the medical history and clinical and epidemiological background of the animal. The final diagnosis is the prerogative and responsibility of the veterinarian performing the test.

Bio Véto Test and its distributors cannot be held responsible for the consequences of incorrect use or interpretation of the results given by this test.

USAGE *IN VITRO* UNIQUEMENT FRANÇAIS

■ INTERET CLINIQUE

Les diarrhées néonatales du veau sont des affections fréquentes qui apparaissent principalement au cours des 3 premières semaines après la naissance. Le retard de croissance que cela peut induire et la contamination rapide de l'élevage pendant la saison des vêlages sont des enjeux économiques majeurs pour l'éleveur. Cependant, bien que les symptômes ne permettent pas de déterminer le ou les agent(s) pathogène(s) impliqué(s), l'établissement d'un diagnostic étiologique dès les premières diarrhées est nécessaire pour orienter les mesures thérapeutiques et prophylactiques.

Speed V-Diar 4 permet au vétérinaire de disposer d'un test rapide pour une recherche concomitante des 4 principaux agents responsables des diarrhées néonatales du veau : Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* et E.coli F5 (K99).

■ PRINCIPE

Speed V-Diar 4 est un test immunochromatographique rapide sur bandelettes permettant la détection d'antigènes spécifiques aux quatre principaux agents responsables des diarrhées néonatales chez le veau : Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum*, E. coli F5 (K99). A chacun de ces agents pathogènes correspond une bandelette test. Les quatre bandelettes test sont regroupées dans un dispositif testeur permettant une recherche combinée.

Pour chaque bandelette test, les particules colorées du conjugué, intégré à la membrane, se lient aux antigènes des agents recherchés éventuellement présents dans l'échantillon. Les complexes conjugué/antigènes ainsi formés migrent par capillarité. Ils sont alors capturés par les anticorps spécifiques immobilisés sur la membrane, formant par accumulation de particules colorées une bande test de couleur rouge. Le mélange continue de migrer jusqu'à l'extrémité de la bandelette où les particules colorées restantes forment une bande de contrôle rouge qui confirme la bonne réalisation du test.

■ PROTOCOLE OPERATOIRE

► POUR CHAQUE TEST PREVOIR :

Un dispositif testeur Speed V-Diar contenant 4 bandelettes, un flacon de réactif avec cuillère et une pipette de prélèvement.

Utiliser les réactifs à température ambiante.

Ne jamais mélanger des réactifs de lots différents.

1/ PREPARATION DE L'ECHANTILLON :

- Ouvrir le flacon contenant le réactif.
- Déposer un volume de selles dans le flacon de réactif :
 - *Cas de selles liquides* : avec la pipette, prélever les selles à analyser et déposer **5 gouttes de selles** dans le flacon de réactif.
 - *Cas de selles non liquides* : avec la cuillère contenue dans le couvercle du flacon de réactif, prélever **une cuillère rase de selles** à analyser et la déposer dans le flacon.
- Refermer le flacon de réactif et mélanger son contenu en le retournant de haut en bas une dizaine de fois.

2/ ACTIVATION DU DISPOSITIF TESTEUR :

- Dévisser le bouchon bleu du dispositif testeur.
- **Insérer le flacon de réactif dans le dispositif testeur**, bouchon du flacon de réactif vers le haut.
- **Refermer le dispositif testeur** à l'aide du bouchon bleu **en le serrant complètement, jusqu'à entendre un « clic »** et le déposer en position verticale sur une surface plane. Le serrage complet du bouchon du dispositif testeur permet la perforation de la base du flacon de réactif et l'écoulement de son contenu dans le dispositif. Au contact de la base des bandelettes test, le mélange Réactif/Echantillon migre verticalement par capillarité sur chaque bandelette test.
- Si le liquide du flacon de réactif ne s'écoule pas au bout de quelques secondes, dévisser légèrement et revisser le bouchon du dispositif testeur.
- **Laisser migrer en position verticale.**

3/ LECTURE ET INTERPRETATION DES RESULTATS :

Lire le résultat après **15 minutes de migration**.

Pour chaque bandelette, l'identification de l'agent recherché figure sur l'étiquette en haut de la bandelette.

- Un **TEST NEGATIF** fait apparaître 1 seule bande rouge dans la partie supérieure de la bandelette (bande contrôle).



- Un **TEST POSITIF** fait apparaître 2 bandes rouges (bande test et bande contrôle).



L'apparition d'une bande test après seulement 10 minutes de migration permet de conclure à un résultat positif pour la valence concernée. Toute coloration même légère de la bande test doit être considérée comme un résultat positif.

- L'absence de bande de contrôle dans la partie supérieure de la bandelette rend le test invalide.



■ RECOMMANDATIONS

•STABILITE / CONSERVATION :

- 18 mois à température ambiante à partir de la date de fabrication. La date de péremption est indiquée sur la boîte et sur chaque sachet de dispositif testeur.

- Stocker à température ambiante, entre +2°C et +30°C. Eviter d'exposer le test à de trop fortes températures ou à des températures inférieures à 0°C.

- En cas de stockage entre +2°C et +8°C, laisser les réactifs revenir à température ambiante avant utilisation.

- Les bandelettes sont sensibles à l'humidité et à la lumière. N'ouvrir le sachet Speed V-Diar qu'au moment de réaliser le test.

- Avant utilisation, la présence de bandes vertes vis bles sur les bandelettes est normale.

•ECHANTILLONS :

- Il est préférable de réaliser l'analyse sur des **matières fécales fraîches**.
- En cas de réalisation différée du test, conserver les échantillons de selles entre +2°C et +8°C pour une utilisation dans les 24 heures. Au-delà, la conservation doit se faire à -20°C.

•PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION :

- Afin de standardiser la quantité d'échantillon nécessaire pour chaque test, utiliser uniquement la pipette ou la cuillère présente dans le kit.
- Ne pas sortir les bandelettes tests du dispositif testeur.
- Il est recommandé de manipuler les échantillons et de réaliser le test muni de gants à usage unique.

•AUTRES RECOMMANDATIONS :

- **Ne jamais utiliser de flacons de réactif et de dispositifs testeurs issus de kits différents.**
- Utiliser un nouveau dispositif testeur, un nouveau flacon de réactif et une nouvelle pipette de prélèvement à chaque test.
- Il est possible de rencontrer plusieurs agents pathogènes dans un même échantillon. Ainsi, lors de visualisation d'un résultat fortement positif sur l'une des bandelettes, prendre le temps de bien regarder le résultat des autres bandelettes.

Ces recommandations constituent un guide, aucune méthode de diagnostic ne pouvant prétendre être précise à 100%. Ce test a pour but d'aider le vétérinaire praticien dans le diagnostic étiologique des diarrhées néonatales chez le veau par la détection d'antigènes solubles de Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* et *E. coli* F5 (K99). L'interprétation du test par le vétérinaire devra toujours tenir compte de l'historique médical et du contexte clinique et épidémiologique de l'animal. Le diagnostic final reste la prérogative et la responsabilité du vétérinaire traitant.

Bio Vêto Test et ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des conséquences liées à une mauvaise utilisation ou une mauvaise interprétation des résultats donnés par ce test.

USO EXCLUSIVO *IN VITRO* ESPAÑOL

■ INTERES CLÍNICO

Las diarreas neonatales de los terneros son enfermedades frecuentes que afectan a los animales principalmente durante las tres primeras semanas de vida. Los consecuentes retrasos en el crecimiento y la contaminación rápida de la ganadería en periodo de partos son riesgos económicos importantes para el ganadero. Sin embargo, aunque los síntomas no permitan determinar el o los agentes patógenos responsables de la enfermedad, es necesario establecer un diagnóstico etiológico desde la aparición de las primeras diarreas para tomar las medidas terapéuticas y profilácticas oportunas.

Speed V-Diar 4 es un test veterinario rápido que permite la búsqueda simultánea de los cuatro principales agentes responsables de las diarreas neonatales de los terneros: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* y *E. coli* F5 (K99).

■ PRINCIPIO

Speed V-Diar 4 es un test rápido en tira inmunocromatográfica para la detección de los antígenos específicos de los cuatro principales agentes responsables de las diarreas neonatales de los terneros: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* y *E. Coli* F5 (K99). El dispositivo de prueba contiene cuatro tiras de membrana para cada uno de los posibles agentes patógenos, lo que permite una búsqueda combinada de los agentes responsables.

En cada tira, las partículas coloreadas del conjugado impregnado en la membrana se acoplan a los antígenos de los agentes patógenos eventualmente presentes en la muestra. Los complejos conjugado/antígeno así formados se desplazan por capilaridad y son capturados por los anticuerpos específicos inmovilizados sobre la membrana formando, por acumulación de partículas coloreadas, una línea test de color rojo. La mezcla sigue migrando hasta el extremo de la tira en donde las partículas coloreadas restantes forman una franja de control rojo, confirmando la buena realización del test.

■ PROCEDIMIENTO

► PARA CADA TEST SE NECESITA:

Un dispositivo de prueba Speed V-Diar contiene 4 tiras de membrana, un frasco de reactivo con una cucharilla y una pipeta de recogida.

Utilizar los reactivos a temperatura ambiente.

No mezclar reactivos de diferentes lotes.

1/ PREPARACION DE LA MUESTRA:

- Abrir el frasco que contiene el reactivo.
- Depositar un volumen de heces en el frasco de reactivo:
 - *Si las heces son líquidas:* con la pipeta suministrada recoger las heces para analizar y **depositar 5 gotas de heces** en el frasco del reactivo.
 - *Si las heces son consistentes:* recoger **una cuchara rasa de heces** con la cucharilla que se encuentra en el tapón del frasco de reactivo y depositarla en el frasco.
- Cerrar el frasco del reactivo y mezclar el contenido dándole la vuelta de arriba a abajo una decena de veces.

2/ ACTIVACION DEL DISPOSITIVO DE PRUEBA:

- Desenroscar el tapón azul del dispositivo.
- **Introducir el frasco de reactivo en el dispositivo de prueba**, con el tapón del frasco de reactivo hacia arriba.
- **Cerrar el dispositivo de prueba** con el tapón azul **apretándolo completamente hasta oír un “clic”** y dejarlo en posición vertical sobre una superficie plana. El cierre completo del tapón del dispositivo permite la perforación de la base del frasco de reactivo y el flujo de su contenido a través del dispositivo. Una vez en contacto con la base de las tiras de membrana, la mezcla Reactivo/Muestra se desplaza verticalmente por capilaridad sobre cada tira.
- Si el líquido del frasco de reactivo no sale al cabo de varios segundos, desenroscar ligeramente y volver a enroscar el tapón del dispositivo de prueba.
- **Mantener en posición vertical durante la migración.**

3/ LECTURA ET INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS :

Esperar **15 minutos de migración** antes de proceder a la lectura.

La identificación del agente buscado figura en una etiqueta situada en la parte superior de cada tira.

- **TEST NEGATIVO:** aparece únicamente una línea roja en la parte superior de la membrana (línea control).



- **TEST POSITIVO:** aparecen 2 líneas rojas (línea test y línea control).



La aparición de una línea test tras solo 10 minutos de migración indica que el test de esa valencia es positivo. Cualquier coloración de la línea test, incluso ligera, debe considerarse como un resultado positivo.

-Si no aparece la línea control en la parte superior de la tira, la prueba no es válida.



■ RECOMENDACIONES

•ESTABILIDAD / CONSERVACIÓN:

- 18 meses a temperatura ambiente a partir de la fecha de fabricación. La fecha de caducidad está indicada en la caja y en cada estuche de dispositivo.

- Almacenar a temperatura ambiente entre +2°C y +30°C. Evitar exponer el test a temperaturas elevadas o a temperaturas inferiores a 0°C.

- Si el test se almacena entre +2°C y +8°C, dejar que los reactivos alcancen la temperatura ambiente antes de su utilización.

- Las tiras son sensibles a la humedad y a la luz. No abrir el estuche de Speed V-Diar hasta el momento de realizar el test.

- Es normal la presencia de bandas verdes visibles sobre las tiras antes de ser utilizadas.

•MUESTRAS:

- Es preferible realizar el análisis con **materia fecal fresca**.
- En el caso de realizar el análisis ulteriormente, conservar las muestras de heces entre +2°C y +8°C si van a ser utilizadas en las 24 horas o bien conservarlas a -20°C si el test se hace posteriormente.

•PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACION:

- Para estandarizar la cantidad de muestra necesaria en cada test, utilizar únicamente la pipeta o la cucharilla incluidas en el kit.
- No sacar las tiras de membrana del dispositivo de prueba.
- Se recomienda manipular las muestras y realizar el test equipado con guantes desechables.

•OTRAS RECOMENDACIONES:

- **Nunca utilice frascos de reactivo ni dispositivos de prueba provenientes de diferentes kits.**
- Dejar que los reactivos alcancen la temperatura ambiente antes de usarlos.
- Utilizar cada vez un nuevo dispositivo de prueba, un nuevo frasco de reactivo y una pipeta de recogida nueva.
- Es posible que se encuentren varios agentes patógenos en una misma muestra. Así que, cuando se lea un resultado fuertemente positivo en una de las tiras, mirar detenidamente el resultado en las otras.

Las recomendaciones anteriores son una guía, ya que ningún test es 100% efectivo todo el tiempo y en todas las condiciones. Este kit ayuda al veterinario en el diagnóstico etiológico de las diarreas neonatales de los terneros, a través de la detección de antígenos solubles de Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* et E. coli F5 (K99). Por esta razón, el veterinario deberá interpretar los resultados del test teniendo en cuenta el historial médico, el contexto clínico y epidemiológico del animal. El diagnóstico definitivo es prerrogativa y responsabilidad del veterinario.

Bio Véto Test y sus distribuidores no se hacen responsables de las consecuencias del mal uso del test o de la mala interpretación de los resultados obtenidos.

PARA UTILIZAÇÃO EXCLUSIVA *IN VITRO* PORTUGUÊS

■ APLICAÇÃO CLÍNICA

As diarreias neonatais do vitelo são patologias frequentes que surgem sobretudo durante as primeiras 3 semanas de vida. O atraso no crescimento, e a contaminação rápida do restante efetivo durante a época de parições, representam importantes prejuízos económicos para o produtor. Contudo, e apesar dos sintomas não permitirem a identificação do(s) agente(s) patogénico(s) envolvido(s), é necessário, quando surgem as primeiras diarreias, o estabelecimento de um diagnóstico etiológico que permita determinar as medidas terapêuticas e profiláticas a aplicar.

O Speed V-Diar 4 permite ao médico veterinário dispôr de um teste rápido para a pesquisa simultanea dos quatro principais agentes responsáveis pelas diarreias neonatais do vitelo: Coronavírus, Rotavírus, *Cryptosporidium parvum* e E.coli F5 (K99).

■ FUNDAMENTO

Speed V-Diar 4 é um teste rápido baseado no princípio da imunocromatografia sobre fita que permite a deteção dos antígenos específicos dos quatro principais agentes responsáveis pelas diarreias neonatais do vitelo. A cada fita teste corresponde um dos quatro principais agentes responsáveis por diarreias neonatais no vitelo : Coronavírus, Rotavírus, *Cryptosporidium parvum*, E. coli F5 (K99). A cada um destes agentes patogénicos corresponde uma fita teste. As 4 fitas teste estão agrupadas num dispositivo teste permitindo uma pesquisa combinada.

Para cada fita teste, as partículas coradas do conjugado integrado na membrana ligam-se aos antígenos dos agentes pesquisados eventualmente presentes na amostra. Os complexos conjugado/antígenos assim formados migram por capilaridade sobre a membrana. São então capturados pelos anticorpos específicos imobilizados sobre a membrana, formando por acumulação de partículas coradas, uma banda teste de cor vermelha. O complexo continua a migrar até á extremidade da fita, onde as restantes

partículas coradas formam uma banda controlo de cor vermelha, confirmando a qualidade dos reagentes e a conclusão do teste com sucesso.

■ MOIDO DE FUNCIONAMENTO

► PARA CADA TESTE É NECESSÁRIO :

Um dispositivo teste Speed V-Diar contendo 4 fitas teste, um tubo para colheita de amostra com reagente, uma colher para colheita de amostra, uma pipeta de uso único.

Utilizar os reagentes à temperatura ambiente.

Não misturar nunca reagentes provenientes de lotes diferentes.

1/ PREPARAÇÃO DA AMOSTRA:

- Abrir o frasco contendo o reagente.
- Depositar uma quantidade de fezes no frasco de reagente:
 - No caso de fezes líquidas:* com o auxílio da pipeta recolher as fezes a analisar e depositar **5 gotas de fezes** no frasco de reagente.
 - No caso de fezes não líquidas:* com o auxílio da colher do frasco de reagente, recolher uma **colher rasa de fezes** para análise e depositar no interior do frasco de reagente.
- Fechar novamente o frasco de reagente e misturar o seu conteúdo invertendo uma dezena de vezes.

2/ ACTIVAÇÃO DO DISPOSITIVO TESTE :

- Desenroscar a tampa azul do dispositivo teste.
- **Inserir o frasco de reagente no dispositivo teste** com a tampa do frasco de reagente para cima.
- **Voltar a fechar o dispositivo teste** com a ajuda da tampa azul **enroscando completamente até ouvir um “clíc”** e colocar na posição vertical sobre uma superfície plana. O fecho completo da tampa do dispositivo teste permite a perfuração da base do frasco de reagente e a passagem do seu conteúdo para o dispositivo. Ao contacto da base das fitas teste, a mistura reagente/amostra migra verticalmente por capilaridade ao longo de cada fita teste.
- Se o líquido do frasco de reagente não flui ao fim de alguns segundos, desenroscar ligeiramente e voltar a enroscar a tampa do dispositivo teste.
- **Colocar na posição vertical para migrar.**

3/ LEITURA E INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS :

Ler o resultado após **15 minutos de migração**.

A identificação do agente pesquisado consta do rótulo existente no topo de cada fita.

- **TESTE NEGATIVO:** aparece uma única banda de cor vermelha na parte superior da fita (banda controlo).



- **TESTE POSITIVO:** aparecem 2 bandas bem distintas de cor vermelha (banda teste e banda controlo).



O aparecimento de uma banda teste após apenas 10 minutos de migração, permite concluir que o teste é positivo para a valência considerada. Qualquer coloração, mesmo ligeira, da banda teste, deve ser considerada como um resultado positivo.

- O não aparecimento de uma banda controlo na parte superior da fita torna o teste inválido.



■ RECOMENDAÇÕES

• ESTABILIDADE / CONSERVAÇÃO :

- Conservar à temperatura ambiente, durante 18 meses a contar da data de fabrico. O limite da validade está inscrita no exterior da embalagem do teste e no exterior de cada saqueta individual de dispositivo teste.

- Conservar á temperatura ambiente entre +2°C e +30°C. Evitar a exposição a temperaturas muito elevadas ou inferiores a 0°C.

- Em caso de conservação entre +2°C e +30°C, deixar os reagentes atingir a temperatura ambiente antes da utilização.

- As fitas teste são sensíveis á humidade e á luz. Abrir a saqueta Speed V-Diar imediatamente antes da realização do teste.

- É normal a presença de bandas verdes nas fitas teste antes da sua utilização.

• **AMOSTRAS :**

- O teste deve ser realizado **com fezes frescas**.
- Conservação das amostras de fezes até 24 h: conservar entre +2°C e +8°C. Conservação das amostras de fezes por período superior a 24 horas: conservar a -20°C.

• **PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO :**

- Para um correto doseamento da amostra, utilizar unicamente a pipeta ou a colher fornecidas com o teste.
- Não retirar as fitas teste do dispositivo teste.
- Manipular as amostras e realizar o teste com recurso a luvas descartáveis.

• **OUTRAS RECOMENDAÇÕES :**

- **Não misturar nunca reagentes e dispositivos testes provenientes de kits diferentes.**
- Utilizar um novo dispositivo teste, um novo frasco de reagente e uma nova pipeta de colheita para cada teste.
- É possível a deteção de vários agentes patogénicos numa mesma amostra. Em caso de resultado fortemente positivo de uma das fitas, aguardar pelo resultado das restantes fitas.

Estas recomendações constituem um guia, assumindo-se que nenhum método de diagnóstico poderá ser considerado como 100% certo. Este teste destina-se a auxiliar o médico veterinário na sua prática clínica diária, no diagnóstico etiológico das diarreias neonatais do vitelo através da deteção de antígenos solúveis de Coronavírus, Rotavírus, *Cryptosporidium parvum* e E. coli F5 (K99). O médico-veterinário, no momento de tomar decisões, deve sempre ter em conta o histórico e o contexto clínico e epidemiológico do animal. O diagnóstico final permanece sempre uma prerrogativa e uma responsabilidade inalienável do clínico médico veterinário.

A Bio Véto Test e os seus distribuidores, não poderão nunca, em condição alguma, ser considerados responsáveis das consequências da má utilização ou má interpretação dos resultados obtidos com este teste.

SOLO PER USO DIAGNOSTICO *IN VITRO* ITALIANO

■ INTERESSE CLINICO

Le diarree neonatali del vitello sono patologie frequenti che compaiono principalmente nelle prime 3 settimane dopo la nascita. Il ritardo di crescita che ne può conseguire e la rapida contaminazione dell'allevamento durante la stagione delle nascite rappresentano rischi economici importanti per l'allevatore. Tuttavia, anche se i sintomi non permettono di determinare l'agente/gli agenti patogeno/i implicato/i, per orientare le misure terapeutiche e profilattiche è necessario stabilire una diagnosi eziologica fin dalle prime diarree.

Speed V-Diar 4 permette al veterinario di disporre di un test rapido per la ricerca contemporanea dei quattro principali agenti responsabili delle diarree neonatali del vitello: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* ed E.coli F5 (K99).

■ PRINCIPIO

Speed V-Diar 4 è un test immunocromatografico rapido su strisce che permette l'identificazione di antigeni specifici per i quattro principali agenti responsabili delle diarree neonatali del vitello: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* ed E.coli F5 (K99). A ciascuno di questi agenti patogeni corrisponde una striscia test. Le quattro strisce test sono raggruppate in un dispositivo analizzatore che permette una ricerca combinata.

Per ogni striscia test, le particelle colorate del coniugato, integrato alla membrana, si legano agli antigeni degli agenti ricercati eventualmente presenti nel campione. I complessi coniugato/antigeni così formati migrano per capillarità. Vengono quindi catturati dagli anticorpi specifici fissati sulla membrana e formano, per accumulo di particelle colorate, una banda test di colore rosso. L'insieme migra fino a raggiungere l'estremità della striscia dove le particelle colorate rimanenti formano una banda di controllo rossa che conferma la corretta esecuzione del test.

■ PROTOCOLLO OPERATIVO

► PER OGNI TEST PREVEDERE:

Un dispositivo analizzatore Speed V-Diar contenente 4 strisce, un flacone di reagente con cucchiaino e una pipetta per il prelievo.

Utilizzare i reagenti a temperatura ambiente.

Non mescolare mai reagenti di lotti diversi.

1/ PREPARAZIONE DEL CAMPIONE:

- Aprire il flacone contenente il reagente.
- Deposare un volume di feci nel flacone del reagente:
 - In caso di feci liquide:* con la pipetta, prelevare le feci da analizzare e deporne **5 gocce** nel flacone di reagente.
 - In caso di feci non liquide:* con il cucchiaino contenuto nel coperchio del flacone di reagente, prelevare **un cucchiaino raso** di feci da analizzare e deporlo nel flacone.
- Chiudere il flacone di reagente e mescolarne il contenuto capovolgendolo una decina di volte.

2/ ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO ANALIZZATORE:

- Svitare il tappo blu del dispositivo analizzatore.
- **Inserire il flacone di reagente nel dispositivo analizzatore**, con il tappo rivolto verso l'alto.
- **Chiudere il dispositivo analizzatore** stringendo a fondo il tappo blu, **fino a udire un "clac"** e porlo in posizione verticale su una superficie piana. Stringendo a fondo il tappo del dispositivo analizzatore viene perforata la base del flacone di reagente e il suo contenuto può fluire nel dispositivo. A contatto con la base delle strisce test, la miscela Reagente/Campione migra verticalmente per capillarità su ogni striscia test.
- Se il liquido del flacone di reagente non fluisce dopo qualche secondo, svitare leggermente e riavvitare il tappo del dispositivo analizzatore.
- **Lasciare migrare in posizione verticale.**

3/ LETTURA E INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI:

Leggere il risultato dopo **15 minuti di migrazione**.

Per ogni striscia, l'identificazione dell'agente ricercato è rappresentata sull'etichetta che si trova in alto sulla striscia stessa.

- **Se il TEST È NEGATIVO** compare 1 sola banda rossa nella parte superiore della striscia (banda di controllo).



- **Se il TEST È POSITIVO**, compaiono 2 bande rosse (banda test e banda di controllo).



La comparsa di una banda test dopo solo 10 minuti di migrazione permette di concludere che il test è positivo per la valenza in questione. Una colorazione anche molto lieve della banda test deve essere considerata come un risultato positivo.

- L'assenza della banda di controllo (nella parte superiore della striscia) rende il test non valido.



■ RACCOMANDAZIONI

• STABILITÀ / CONSERVAZIONE:

- 18 mesi a temperatura ambiente a partire dalla data di fabbricazione. La data di scadenza è riportata sulla confezione e su ogni sacchetto di dispositivo analizzatore.
- Conservare a temperatura ambiente, tra +2°C e +30°C. Non esporre il test a temperature troppo elevate o inferiori a 0°C.
- In caso di conservazione tra +2°C e +8°C, lasciare che i reagenti tornino a temperatura ambiente prima di utilizzarli.
- Le strisce sono sensibili all'umidità e alla luce. Aprire il sacchetto di Speed V-Diar solo quando si effettua il test.
- Prima dell'uso, la presenza di bande verdi visibili sulle strisce è normale.

• **CAMPIONI:**

- È preferibile effettuare l'analisi su **materiale fecale fresco**.
- In caso di esecuzione dfferita del test, conservare i campioni di feci tra +2°C e +8°C per utilizzarli entro 24 ore. Al di là di tale periodo, il materiale deve essere conservato a -20°C.

• **PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE:**

- Per standardizzare la quantità di campione necessaria per ciascun test, utilizzare esclusivamente la pipetta o il cucchiaino presenti nella confezione.
- Non togliere le strisce test dal dispositivo analizzatore.
- Si raccomanda di manipolare i campioni e di effettuare il test indossando guanti monouso.

• **ALTRE RACCOMANDAZIONI:**

- **Non utilizzare mai flaconi di reagenti e dispositivi analizzatori provenienti da kit diversi.**
- Utilizzare un dispositivo analizzatore nuovo, un flacone di reagente nuovo e una pipetta per prelievo nuova a ogni test.
- È possibile che si riscontrino diversi agenti patogeni in uno stesso campione. Quando si visualizza un risultato fortemente positivo su una delle strisce bisogna quindi osservare con attenzione il risultato delle altre strisce.

Queste raccomandazioni costituiscono solo una guida, in quanto non si può pretendere che alcun metodo diagnostico sia preciso al 100%. Questo test ha come obiettivo di aiutare il medico veterinario nella diagnosi eziologica delle diarree neonatali del vitello mediante l'identificazione di antigeni solubili di Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* ed E. coli F5 (K99). L'interpretazione del test da parte del veterinario dovrà sempre tenere conto dell'anamnesi e del contesto clinico ed epidemiologico dell'animale. La diagnosi finale resta una prerogativa ed è sotto la responsabilità del veterinario curante.

Bio Véto Test e i suoi distributori non possono essere ritenuti responsabili delle conseguenze legate a un utilizzo scorretto o a un'interpretazione scorretta dei risultati forniti da questo test.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ *IN VITRO* ΧΡΗΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

■ ΚΛΙΝΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο δάρρο ες των νεογνών στους μύσχους είναι συχνές παθήσεις που εμφανίζονται κυρίως κατά τη διάρκεια των 3 πρώτων εβδομάδων μετά τη γέννησή τους. Η καθυστέρηση της ανάπτυξης που μπορούν να προκαλέσουν, καθώς και η ταχεία μόλυνση των ζώων κατά τη διάρκεια του τοκετού αποτελούν σημαντικά οικονομικά θέματα για τον κτηνοτρόφο. Ωστόσο, ακόμη και αν τα συμπτώματα δεν επιτρέπουν να προσδιορίσουμε το ή τα παθογενή αίτια, η κατάρτιση μας ατολογικής διάγνωσης από τις αρχές της διάρροιας είναι απαραίτητη για να καθορίσουμε τη θεραπεία και τα μέτρα προφύλαξης.

Το Speed V-Diar 4 επιτρέπει στον κτηνίατρο να προβεί σε μια γρήγορη δοκιμή και να ερευνήσει ταυτόχρονα τους 4 κύριους ατολογικούς παράγοντες της νεογνικής διάρροιας των μύσχων: Coronavirus, Rotavirus, Cryptosporidium parvum και E. coli F5 (K99).

■ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

Το Speed V-Diar 4 είναι μια ταχεία ανοσοχρωματογραφική δοκιμή σε ταβί, η οποία επιτρέπει τον εντοπισμό εδκών αντιγόνων των τεσσάρων κύριων παραγόντων που ευθύνονται για τη νεογνική διάρροια σε μύσχους: Coronavirus, Rotavirus, Cryptosporidium parvum, E. coli F5 (K99). Σε καθέναν από αυτούς τους παθογόνους παράγοντες αντιστοιχεί μία δοκιμή σε ταβί. Οι τέσσερις ταβίες μέτρησης είναι συγκεντρωμένες σε μία συσκευή δοκιμής επιτρέποντας έτσι μια συνδυαστική έρευνα.

Για κάθε δοκιμή σε ταβί, τα επιχρωματισμένα σωματίδια του συζεύγματος, ενσωματώνονται με τη μεμβράνη και συνδέονται με τυχόν αντιγόνα που μπορεί να είναι παρόντα στο δείγμα. Τα σύμπλοκα συζεύγματος / αντιγόνων που προκύπτουν μεταναστεύουν μέσω του τριχοειδούς φαινομένου κατά μήκος της ταβίας. Στη συνέχεια δεσμεύονται από τα εδκά αντισώματα που είναι προσκολλημένα στη μεμβράνη, σχηματίζοντας μια κόκκινη γραμμή αξιολόγησης, η οποία προκύπτει από τη συσσώρευση των επιχρωματισμένων σωματιδίων. Το μείγμα συνεχίζει να μεταναστεύει κατά μήκος της ταβίας, όπου τα υπόλοιπα επιχρωματισμένα σωματίδια σχηματίζουν μια κόκκινη γραμμή ελέγχου, η οποία επιβεβαιώνει ότι η δοκιμή έχει εκτελεστεί σωστά.

■ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

► ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΔΟΚΙΜΗ ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ :

Μία συσκευή δοκ μής Speed V-Diar που να περ έχε 4 τα νίες, ένα φαλίδιο αντ δραστηρίου με ένα κουτάλ κα μα ππέτα δε γματοληψίας

Αφήστε τα αντ δραστήρ α να φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου

Μην αναμειγνύετε αντιδραστήρια από διαφορετικούς αριθμούς παρτίδας.

1/ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ:

- Ανοίξτε τη φ άλη που περ έχε το αντ δραστήρ ο

- Εναποθέστε ποσότητα κοπράνων στο φαλίδιο αντ δραστηρίου:

--όταν τα κόπρανα είναι υδαρή: με την ππέτα, πάρτε δείγμα κοπράνων γ α ανάλυση κα ρίξτε **5 σταγόνες** από αυτά στο φαλίδιο αντ δραστηρίου

--όταν τα κόπρανα δεν είναι υδαρή: με το κουτάλ που υπάρχει στο καπάκ του φαλιδίου αντ δραστηρίου, πάρτε μ α **κοφή κουταλιά κοπράνων** κα τοποθετήστε τα στο φαλίδιο

- Κλείστε το φαλίδιο αντ δραστηρίου κα ανακ νήστε το περ εχόμενό του αναποδογυρίζοντάς το πάνω-κάτω, δέκα φορές περίπου

2/ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ :

- Ξεβ δώστε το μπλε καπάκ της συσκευής

- **Τοποθετήστε το φιαλίδιο του αντιδραστηρίου στη συσκευή,** έχοντας το καπάκ του φαλιδίου αντ δραστηρίου προς τα πάνω

- **Κλείστε την συσκευή** σφίγγοντας τελείως το μπλε καπάκ, **μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ»** κα τοποθετήστε τη σε όρθια θέση πάνω σε μ α επίπεδη επ φάνε α Το πλήρες σφίξιμο με το καπάκ της συσκευής τρυπάε τη βάση του φαλιδίου αντ δραστηρίου, με αποτέλεσμα το περ εχόμενό του να ρέε μέσα στη συσκευή Όταν έρχετα σε επαφή με τη βάση των δοκ μαστ κών τα νών, το μείγμα αντ δραστήρ ο / δείγμα μεταναστεύε κάθετα δ α μέσου του τρ χοε δούς φα νομένου σε κάθε δοκ μαστ κή τα νία

- Εάν το υγρό από το φαλίδιο αντ δραστηρίου δεν μεταναστεύσε μετά από λίγα δευτερόλεπτα, ξεβ δώστε λίγο κα ξαναβ δώστε το καπάκ της συσκευής

- **Αφήστε να γίνει η μετανάστευση κάθετα**

3/ ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ:

Περ μένετε **15 λεπτά** για τη μετανάστευση και αναγνώστε το αποτέλεσμα:

Το αποτέλεσμα της ανίχνευσης εμφανίζεται στην ετικέτα που βρίσκεται στην κορυφή κάθε τα νίας

- **ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ:** Κάθε δοκμή που δείχνει μία κόκκινη γραμμή στην κορυφή της τα νίας (γραμμή ελέγχου) είναι αρνητική



- **ΘΕΤΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ:** Κάθε δοκμή που δείχνει δύο διακριτές κόκκινες γραμμές (γραμμή ελέγχου και γραμμή αξιολόγησης) υποδηλώνει θετικό αποτέλεσμα



Η εμφάνιση της γραμμής αξιολόγησης 0 λεπτά μετά από τη μετανάστευση λαμβάνεται ως θετικό αποτέλεσμα. Κάθε διακριτή γραμμή ακόμα και το χρώμα είναι ανοχτό, θα πρέπει να θεωρείται ως θετικό αποτέλεσμα

- Εάν δεν εμφανιστεί γραμμή ελέγχου, η δοκμή είναι άκυρη



3/ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

• ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:

- 8 μήνες σε θερμοκρασία δωματίου από την ημερομηνία παρασκευής. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στο κουτί και σε κάθε συσκευασία της συσκευής δοκμής
- Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 2°C και 30°C. Κρατήστε τη συσκευή δοκμής μακριά από υπερβολική ζέση ή ψύχος (πάνω από 30°C ή κάτω από 0°C)
- Αν αποθηκευτεί μεταξύ 2°C έως 8°C, αφήστε τα αντδραστήρα να φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρήση
- Οι τα νίες δοκμής είναι ευαίσθητες στην υγρασία και το φως. Το Speed V-Diar πρέπει να ανοχτεί τη στιγμή της εκτέλεσης της δοκμής
- Πριν από τη χρήση, είναι φυσιολογικό να δείτε πράσινες ορατές γραμμές πάνω στις τα νίες

• ΔΕΙΓΜΑΤΑ:

- Είναι προτιμότερο να κάνετε την ανάλυση **αμέσως μετά τη λήψη του δείγματος**

- Σε περίπτωση καθυστέρησης ολοκλήρωσης της δοκίμης, διατηρείτε τα δείγματα κοπράνων μεταξύ 2°C και 8°C για χρήση εντός 24 ωρών. Η συντήρηση των δειγμάτων πέραν των 24 ωρών, πρέπει να γίνεται στους -20°C

• ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Για να προσθέσετε την ακριβή ποσότητα του δείγματος που απαιτείται για κάθε δοκίμη, χρησιμοποιήστε μόνο την πιπέτα μας χρήσης ή το κουτάλι που βρίσκεται στη συσκευασία

- Μην αφαρείτε τις τσιπς από τη συσκευή

- Συνστάται όταν χερίζετε δείγματα κατά την εκτέλεση της δοκίμης, να φοράτε γάντια μας χρήσης

• ΆΛΛΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- **Μην αναμιγνύετε ποτέ αντιδραστήρια από διαφορετικούς αριθμούς παρτίδας.**

- Χρησιμοποιήστε μια νέα συσκευή δοκίμης, νέο φαλίδιο αντιδραστήριου και νέα πιπέτα δεγματοληψίας μας χρήσης για κάθε δοκίμη

- Μπορεί να υπάρχουν πολλοί παθογόνοι παράγοντες σε ένα μόνο δείγμα Έτσι, όταν το αποτέλεσμα μας δοκίμης βγει θετικό σε μία από τις τσιπς, συνστάται να εξετάσετε λεπτομερώς τα αποτελέσματα και των άλλων τσιπς

Ο συνστάται ενεργειακή που αναφέρθηκαν αποτελούν κατευθυντήρια γραμμή, καθώς καμία δοκίμη δεν είναι 100% ακριβής πάντα και υπό οποιοδήποτε συνθήκες. Η δοκίμη αυτή έχει σκοπό να βοηθήσει τον κτηνίατρο στη διάγνωση της νεογνής διάρροιας σε μόσχους, ανίχνευοντας τα αντιγόνα των *Coronavirus*, *Rotavirus*, *Cryptosporidium parvum* και *Escherichia coli* F5 (K99). Ως εκ τούτου, όλα τα αποτελέσματα των δοκίμων πρέπει να ερμηνευθούν υπό το φως της κλινικής εξέτασης και των πληροφοριών που προκύπτουν από το ιστορικό και επιδημιολογικό ιστορικό του ζώου. Η οριστική διάγνωση παραμένει αποκλειστικό προνόμιο και ευθύνη του θεράποντα κτηνιάτρου.

Η Bio Véο Tes και οι αντιπρόσωποί της δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις συνέπειες της κακής χρήσης ή παρερμηνείας των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τη δοκίμη

NUR ZUR *IN-VITRO* DIAGNOSTIK DEUTSCH

■ KLINISCHE BEDEUTUNG

Neonataler Durchfall beim Ka b ist ein häufiges Problem, das in den ersten drei Lebenswochen auftritt. Die daraus entstehende Herabsetzung der Wachstumsrate und die rasche Ausbreitung im gesamten Betrieb während der Kälbersaison, sind für den Landwirt wirtschaftlich sehr belangreich. Wenn auch die Ursache nicht nur aufgrund der Symptome eruiert werden kann, ist es essentiell, eine ätiologische Diagnose gleich zu Beginn eines Ausbruchs zu stellen, um therapeutische und prophylaktische Maßnahmen einzuleiten.

Speed V-Diar 4 ist ein Schnelltest der es dem Tierarzt ermöglicht die vier Hauptverursacher für neonatalen Kälberdurchfall gleichzeitig zu überprüfen: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* und E. coli F5 (K99).

■ PRINZIP

Speed V-Diar 4 ist ein immunochromatographischer Schnelltest, zum Nachweis der spezifischen Antigene der vier Haupterreger des neonatalen Kälberdurchfalls: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* und E. coli F5 (K99). Es ist ein Teststreifen für jeden dieser Krankheitserreger vorhanden. Die vier Teststreifen sind zu einer Einheit zusammengefasst, die ein kombiniertes Testen ermöglicht.

Bei jedem Teststreifen verbinden sich die gefärbten Partikel des Bindemittels, das in die Membran integriert ist, mit jedem beliebigen der vier, in der Probe vorhandenen, Pathogene. Die entstehenden Konjugat/Antigen – Komplexe wandern mittels Kapillarwirkung aus. Diese werden dann von den spezifischen membrangebundenen Antikörpern erfasst und bilden, durch die Akkumulation der gefärbten Partikel, einen roten Teststreifen. Das Gemisch wandert weiter bis zum Ende des Teststreifens, wo die übrigen gefärbten Partikel einen roten Kontrollstreifen bilden, der die Gültigkeit des Tests bestätigt.

■ ARBEITSANWEISUNG

► FOLGENDES BENÖTIGEN SIE FÜR JEDEN TEST:

1 Prüfeinheit mit vier Teststreifen, 1 Probenröhrchen mit Reagens + Probenlöffel, und 1 Einmalpipette.

Reagenzien immer bei Raumtemperatur verwenden.

Niemals Reagenzien verschiedener Packungen mischen.

1/ VORBEREITUNG DER PROBE:

- Öffnen Sie das Probenröhrchen mit dem Reagens.

- Füllen Sie eine Portion Kot in das Reagenz Röhrchen:

--Für *flüssigen* Kot: Nehmen Sie den zu analysierenden Kot mit der Pipette auf und füllen Sie **5 Tropfen des Kotes** in das Reagenz Gefäß.

--Für *nicht-flüssigen* Kot: Verwenden Sie den mitgelieferten Probenlöffel aus dem Deckel des Reagenz Röhrchens. Nehmen Sie **einen gestrichenen Löffel des zu analysierenden Kotes** auf und füllen Sie diesen ins Röhrchen.

- Schließen Sie das Probengefäß wieder und mischen Sie den Inhalt indem Sie das Röhrchen ein Dutzend Mal schwenken.

2/ AKTIVIERUNG DER PRÜFVORRICHTUNG:

- Schrauben Sie die blaue Abdeckkappe der Testeinrichtung auf.

- **Setzen Sie das Reagenz Röhrchen in die Prüfvorrichtung ein**, mit dem Deckel des Probenröhrchens nach oben.

- Verschließen Sie die Prüfvorrichtung wieder mit der blauen Abdeckkappe, **drehen Sie zu, bis ein „Klicken“ zu hören ist und platzieren Sie die Prüfvorrichtung aufrecht auf einer ebenen Oberfläche**. Ein vollständiges Verschließen der Prüfvorrichtung perforiert den Boden des Reagenz Röhrchens und der Inhalt kann auf die Einrichtung fließen. Bei Kontakt mit der Basis der Teststreifen, wandert das Reagenz/Proben-Gemisch mittels Kapillarwirkung vertikal auf jedem Teststreifen.

- Sollte die Flüssigkeit im Reagenz Röhrchen nicht nach ein paar Sekunden zu fließen beginnen, schrauben Sie den Deckel der Prüfvorrichtung vorsichtig auf und wieder zu.

- **Belassen Sie diese zur Wanderung in vertikaler Position.**

3/ LESEN UND INTERPRETATION DER ERGEBNISSE:

Nach **15 Minuten ablesen.**

Die Identifikation des Pathogenen ist auf das Etikett am Anfang jedes Teststreifens gedruckt.

- Ein **NEGATIVER TEST** zeigt eine einzelne rote Bande am oberen Teil des Teststreifens (Kontrollbande).



-Ein **POSITIVER TEST** ergibt zwei rote Banden (Testbande und Kontrollbande).



Das Erscheinen einer Testbande nach nur 10 Minuten Migrationszeit ist Beweis eines positiven Ergebnisses für das fragliche Pathogen. Jede Färbung der Testlinie, wie schwach auch immer, sollte als positives Ergebnis gewertet werden.

- Das Fehlen der Kontrollbande im oberen Bereich des Teststreifens macht den Test ungültig.



■ EMPFEHLUNGEN

• STABILITÄT / LAGERUNG:

- Ab Herstellungsdatum 18 Monate bei Raumtemperatur. Das Verfallsdatum ist auf der Packung und auf jedem Prüfvorrichtungsbeutel angegeben.

- Bei Raumtemperatur zwischen +2°C und +30°C lagern. Setzen Sie den Test keinen extremen Temperaturen aus (über 30°C oder unter 0°C).

- Bei Aufbewahrung zwischen +2°C und +8°C, lassen Sie das Reagens vor der Verwendung Raumtemperatur erreichen.

- Die Teststreifen sind empfindlich gegen Feuchtigkeit und Licht. Öffnen Sie die Speed V-Diar Packung erst wenn Sie bereit sind zu testen.

- Vor der Verwendung ist das Vorhandensein von sichtbaren grünen Linien auf den Teststreifen normal.

• **PROBEN:**

- Es ist vorzuziehen die Analyse mit **frischem Kot** durchzuführen.
- Sollte die Analyse später erfolgen, lagern Sie die Kotproben bei +2°C bis +8°C und verwenden Sie diese innerhalb von 24 Stunden. Darüber hinaus sollten die Kotproben bei -20°C gelagert werden.

• **VORSICHTSMASSNAHMEN:**

- Um die verwendete Probenmenge für jeden Test zu standardisieren, verwenden Sie nur die mitgelieferte Pipette beziehungsweise den Löffel.
- Nehmen Sie die Teststreifen nicht aus der Prüfvorrichtung
- Beim Umgang mit den Proben und bei der Durchführung des Tests ist es ratsam Einweghandschuhe zu tragen.

• **WEITERE EMPFEHLUNGEN:**

- **Verwenden Sie niemals Reagenz Röhrchen und Prüfeinheiten aus verschiedenen Packungen.**
- Verwenden Sie eine neue Prüfeinheit, ein neues Reagenz Röhrchen und eine neue Pipette für jede Analyse.
- In einer Probe können mehrere Pathogene gefunden werden. Wenn ein stark positives Ergebnis auf einem Teststreifen festgestellt wird, nehmen Sie sich deshalb die Zeit, das Ergebnis der anderen Streifen genau zu kontrollieren.

Diese Empfehlungen sind nur Richtlinien, keine diagnostische Methode ist immer 100% genau. Das Ziel dieses Tests ist es, dem Tierarzt, durch den Nachweis löslicher Antigene von Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum*, and E. coli F5 (K99), bei der ätiologischen Diagnostik des neonatalen Kälberdurchfalls zu helfen. Bei der Interpretation des Tests sollte der Tierarzt immer die Anamnese und den klinischen sowie epidemiologischen Hintergrund des Tieres berücksichtigen. Die endgültige Diagnose ist das Vorrecht und die Verantwortung des Tierarztes der den Test durchführt.

Bio Vétó Test und dessen Vertreiber können nicht für die Folgen einer inkorrekten Durchführung oder Interpretation der Testergebnisse verantwortlich gemacht werden.

ALLEEN VOOR *IN VITRO* GEBRUIK NEDERLANDS

■ KLINISCH BELANG

Neonatale kalverdiarree is een veelvoorkomend probleem dat zich voornamelijk voordoet tijdens de eerste drie levensweken van het kalf. De resulterende groei dalende en de snelle contaminatie van het bedrijf tijdens het afkalfseizoen hebben grote economische gevolgen voor de veehouder. Omdat de oorzaak niet alleen vastgesteld kan worden op basis van de symptomen, is het vaststellen van de oorzaak aan het begin van een uitbraak essentieel voor de directe inzet van een behandeling en profylactische maatregelen.

Speed V-Diar 4 is een snelle test waarmee dierenartsen gelijktijdig kunnen testen op vier belangrijke veroorzakers van neonatale kalverdiarree: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum*, en *E. coli* F5 (K99).

■ PRINCIPE

Speed V-Diar 4 is een snelle immunochromatografische strip test voor de detectie van specifieke antigenen van de vier belangrijkste veroorzakers van neonatale kalverdiarree: Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* en *E. coli* F5 (K99). Voor elk van deze pathogenen is er één teststrip. De vier teststrips zijn samengevoegd in een testapparaat voor een gecombineerde test.

In elke teststrip binden de gekleurde deeltjes van het conjugaat, gelegen in het membraan, zich aan de antigenen van elk van de vier pathogenen die aanwezig zijn in het monster. Het resulterende conjugaat/antigeencomplex migreert via capillaire werking. Deze complexen worden vervolgens gevangen door de specifieke antilichamen die gebonden zijn aan de membraan en vormen een rood gekleurde teststreep door de ophoping van gekleurde deeltjes. Het mengsel migreert verder naar het einde van de strip waar de overgebleven gekleurde deeltjes een rode controlestreep vormen die de validiteit van de test bevestigt.

■ UITVOERING

►VOOR ELKE TEST IS HET VOLGENDE NODIG:

1 testapparaat met vier strips, 1 monster verzamelbuis met reagens + een monstername lepel en 1 wegwerppipet.

Gebruik het reagentia bij kamertemperatuur.

Meng nooit reagentia van verschillende verpakkingen.

1/ VOORBEREIDING VAN HET MONSTER:

- Open de monsterverzamelbuis met het reagens.
- Breng een hoeveelheid ontlasting in de reageerbuis aan:
 - Bij dunne ontlasting:* Gebruik de pipet, neem een monster van de te onderzoeken ontlasting en plaats **5 druppels van de ontlasting** in de reageerbuis.
 - Bij vaste ontlasting:* Gebruik de bijgeleverde lepel die zich in de reageerbuis bevindt, neem **één volle lepel ontlasting** voor onderzoek en plaats deze in de buis.
- Sluit de reageerbuis en meng de inhoud door de buis twaalf keer om te zwenken.

2/ ACTIVEREN VAN HET TESTAPPARAAT:

- Draai de blauwe dop van het testapparaat los.
- **Plaats de verzamelbuis met reagens in het testapparaat**, met de dop van de reageerbuis naar boven.
- Sluit het testapparaat met de blauwe dop, **draai deze vast totdat u een 'klik' hoort en plaats het geheel rechtop op een vlakke ondergrond**. Een volledige sluiting van de dop van het testapparaat zorgt voor perforatie van de reageerbuis, waardoor de inhoud in het apparaatje stroomt. Na contact met de basis van de teststrip, zal het reagens/monster mengsel verticaal migreren via de capillaire werking naar elke teststrip.
- Als het vloeibare reagens in de buis niet na enkele seconden begint te stromen, draai de blauwe dop dan los en draai deze opnieuw weer vast.
- **Laat het monster rusten zodat het verticaal kan migreren.**

3/ AFLEZEN EN INTERPRETATIE VAN DE RESULTATEN:

Wacht **15 minuten op de migratie** en lees de test vervolgens af.

De naam van het pathogeen staat afgedrukt op het etiket dat zich bovenaan elke strip bevindt.

- Een **NEGATIEVE TEST** geeft een enkelvoudige streep in het bovenste gedeelte van de strip (controlestreep).



- Een **POSITIEVE TEST** geeft twee rode strepen (teststreep en controlestreep).



De verschijning van een teststreep na slechts 10 minuten van de migratie is het bewijs van een positief resultaat voor het betreffende pathogeen. Elke kleuring van de teststreep, zelfs in lichte mate, moet beschouwd worden als een positief resultaat.

- De afwezigheid van een controlestreep in het bovenste gedeelte van de strip maakt de test ongeldig.



■ AANBEVELINGEN

• OPSLAG / HOUDBAARHEIDSDUUR:

- 18 maanden bij kamertemperatuur vanaf de productiedatum. De vervaldatum staat vermeld op de buitenste verpakking en op de verpakking van elk testapparaat.

- Opslaan bij kamertemperatuur, tussen de +2°C en +30°C. Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen (boven de 30°C en onder de 0°C).

- Laat het reagens, na opslag bij een temperatuur tussen de +2°C en +8°C, vóór gebruik op kamertemperatuur komen.

- De strips zijn gevoelig voor vochtigheid en licht. Open de Speed V-Diar verpakking kort voordat u deze gaat gebruiken.

- Voor gebruik is de aanwezigheid van zichtbare groene strepen op de strips normaal.

• MONSTERS:

- Voer de test bij voorkeur op een **vers ontlastingsmonster** uit.

- Wanneer de test niet direct kan worden uitgevoerd, bewaar het monster dan bij een temperatuur tussen de +2°C en +8°C en

gebruik het binnen 24 uur. Daarna moet de ontlasting worden opgeslagen bij -20°C .

• **VOORZORGSMAATREGELEN:**

- Gebruik de pipet of de lepel die in de testkit aanwezig zijn, om een standaard hoeveelheid monster af te nemen, die nodig is voor elke test.
- Neem de teststrips niet uit het testapparaat.
- Het is raadzaam om handschoenen te dragen tijdens de monsterafname en het uitvoeren van de test.

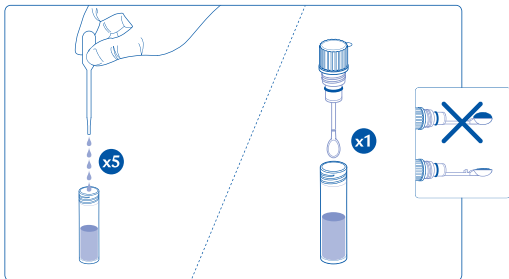
• **OVERIGE ADVIEZEN:**

- **Meng nooit reageerbuisen en testapparaten van verschillende verpakkingen.**
- Gebruik voor elke test een nieuw testapparaat, een nieuwe verzamelbuis en een nieuwe monsterafname pipet (of lepel).
- Er kunnen verschillende pathogenen worden aangetroffen in één monster. Wanneer een sterk positief resultaat zichtbaar is op één van de strips, neem dan voldoende tijd om ook de resultaten van de andere strips af te lezen.

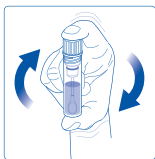
Bovenstaande aanbevelingen dienen als richtlijn, geen enkele diagnostische methode is 100% accuraat. Het doel van deze test is dierenartsen te ondersteunen bij het aantonen van de veroorzaker(s) van neonatale kalverdiarree door de detectie van oplosbare antigenen van Coronavirus, Rotavirus, *Cryptosporidium parvum* en *E. coli* F5 (K99). De test moet altijd worden geïnterpreteerd in combinatie met de voorgeschiedenis, het klinisch onderzoek en de resultaten van andere diagnostische tests. De definitieve diagnose is voorbehouden en valt onder de verantwoordelijkheid van de uitvoerend dierenarts.

Bio Véto test kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele gevolgen in verband met het onjuiste gebruik van deze test of verkeerde interpretatie van de resultaten.

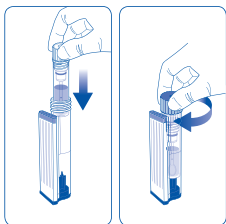
1)



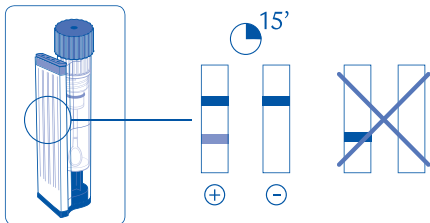
2)



3)



4)



Manufactured by / Fabriqué par / Fabricado por / Manufacturado por / Prodotto da / Κατασκευάζεται από την / Hergestellt von / Vervaardigd door :

BIO VETO TEST
285, AVENUE DE ROME
83500 LA SEYNE SUR MER - FRANCE
TEL. +33 (0)4 94 10 58 94 - FAX +33 (0)4 94 10 58 90
WEB: www.bvt.fr - E-MAIL: bvt@bvt.fr